

名探偵

Vol45/8 A back-street
FILE.465 in the sky

名探偵コナン

DETECTIVE
CONAN

青山剛昌

[名偵探柯南事務所]译制

<http://www.aptx4869.net>

已被识破

空中小道的真面目……

柯南VS怪盗基德！
最新单行本第44卷
好评发售中！！

TV动画1月26日
「爱、幽灵和地球遗产(前篇)」
敬请期待！！

~来自柯南的挑战书!!2~ 事件篇·解决篇

漫画单行本1~43卷、柯南钻研

SDB10+、20+、30+、

全彩原画集

好评发售中!

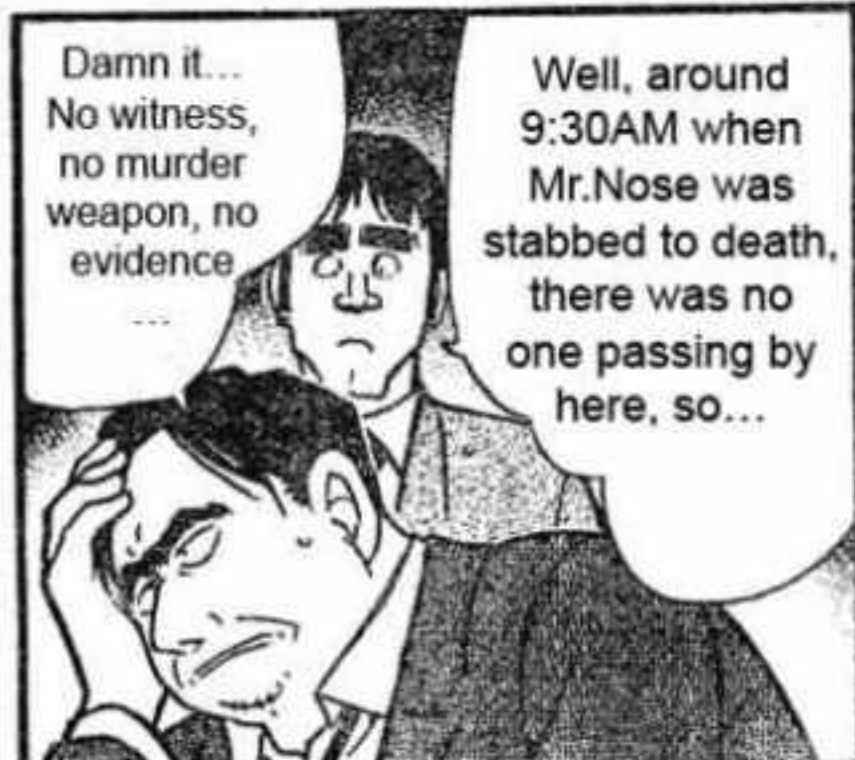


I've just finished the round-about investigation!

So? Any witness?



Inspector



Damn it... No witness, no murder weapon, no evidence

Well, around 9:30AM when Mr. Nose was stabbed to death, there was no one passing by here, so...

【名偵探柯南事務所】译制 <http://www.aptx4869.net>



If you think carefully, you might find the evidence that the culprit left behind without knowing it!



There's still time before the plane we take to go to Tokyo leaves...

Please take it easy, inspector!

■ 本山使用了的小道到底是...!?

前情提要

早晨职棒选手的能势利三被体育教授本山正治在冲绳杀害。但是就在这前一天还在宫崎的本山，就算乘坐那天早上的第一班飞机赶来也赶不上作案的时间：看上去似乎是有极为牢固的不在场证明，在现场的柯南却确信犯人就是本山。解开这个谜题的钥匙就是「空中的小道」：



You damned brat! Babbling such a nonsense...



Shall we ...?

Then you guys will come with me, right?

Do as you like! We'll be waiting here.



That's right ...

Errr... Excuse me, but can we come back here after taking a meal? We didn't eat anything after we came here



Ah, thank you!

Then let's go together by my car!



「名侦探柯南事务所」译制 <http://www.aptx4869.net>



Then let's eat quickly and return to the scene!



This is my regular restaurant and the food here is really good!

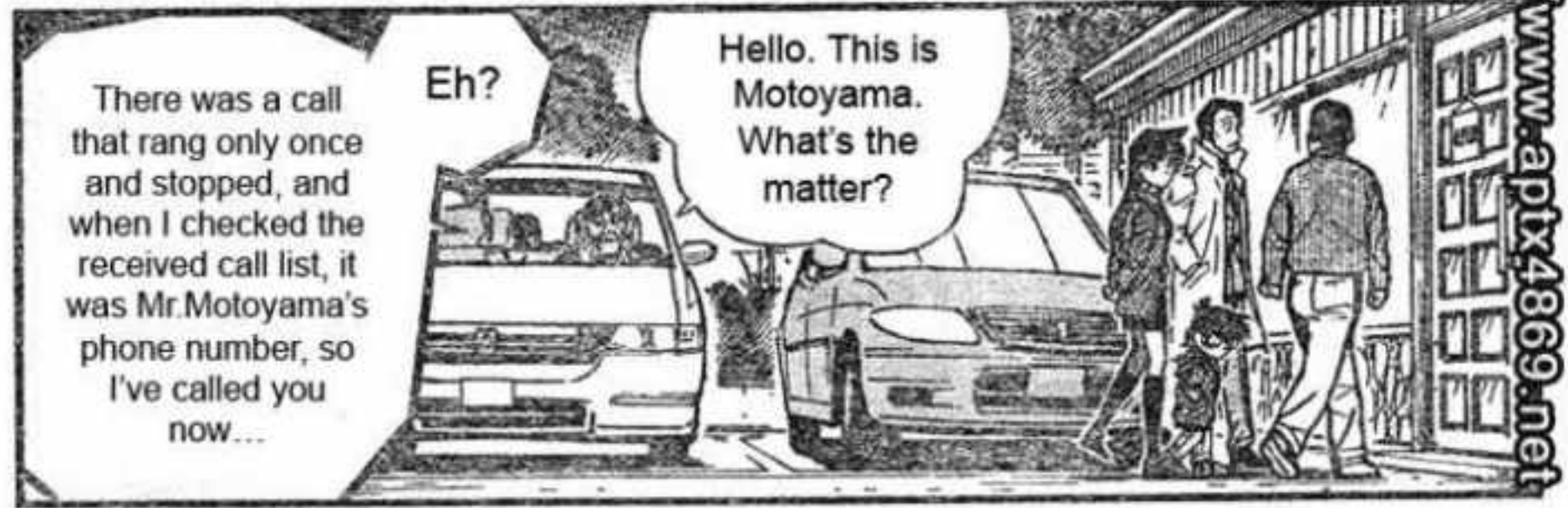
Ah~!



If you finish the conversation please lock the door and come in.

Then we'll go ahead into the restaurant.

Oh, it's from the TV station PD.



There was a call that rang only once and stopped, and when I checked the received call list, it was Mr.Motoyama's phone number, so I've called you now...

Eh?

Hello. This is Motoyama. What's the matter?



Then see you...

I'll call you again if there's any problem ...

I must have pressed the wrong button ...

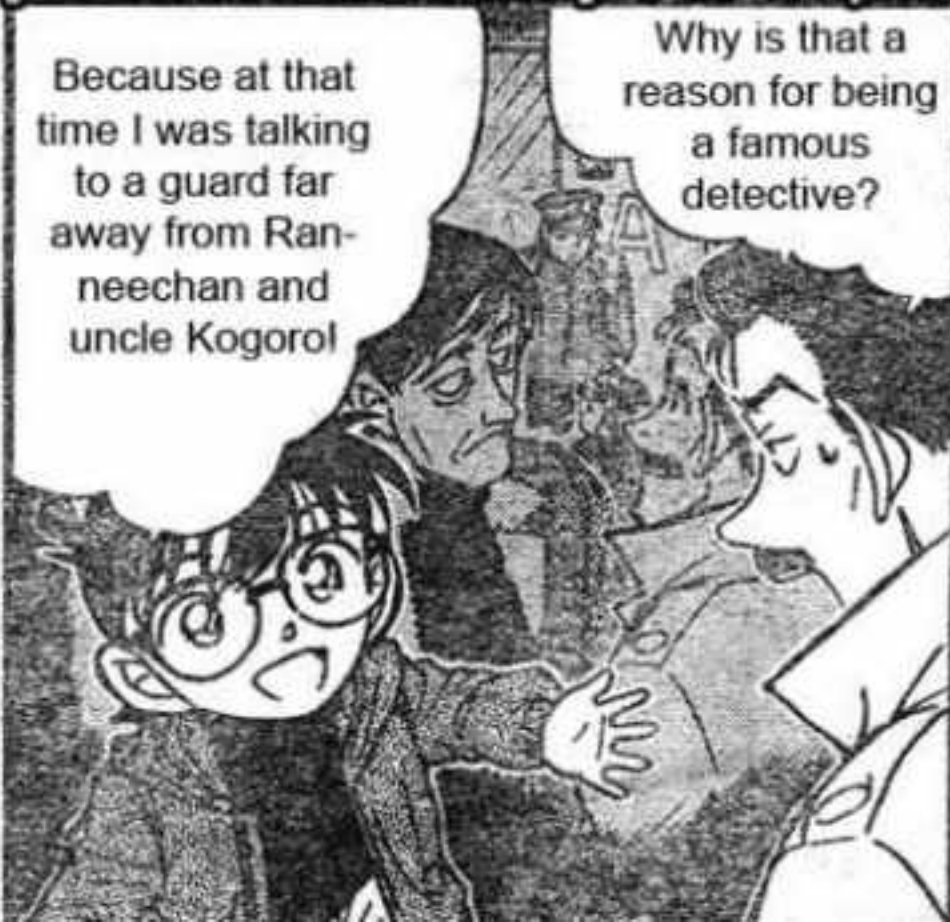
Ah, no...

Is there any progress in that Mr.Nose's case?

「名探偵 柯南事務所」译制 <http://www.aptx4869.net>

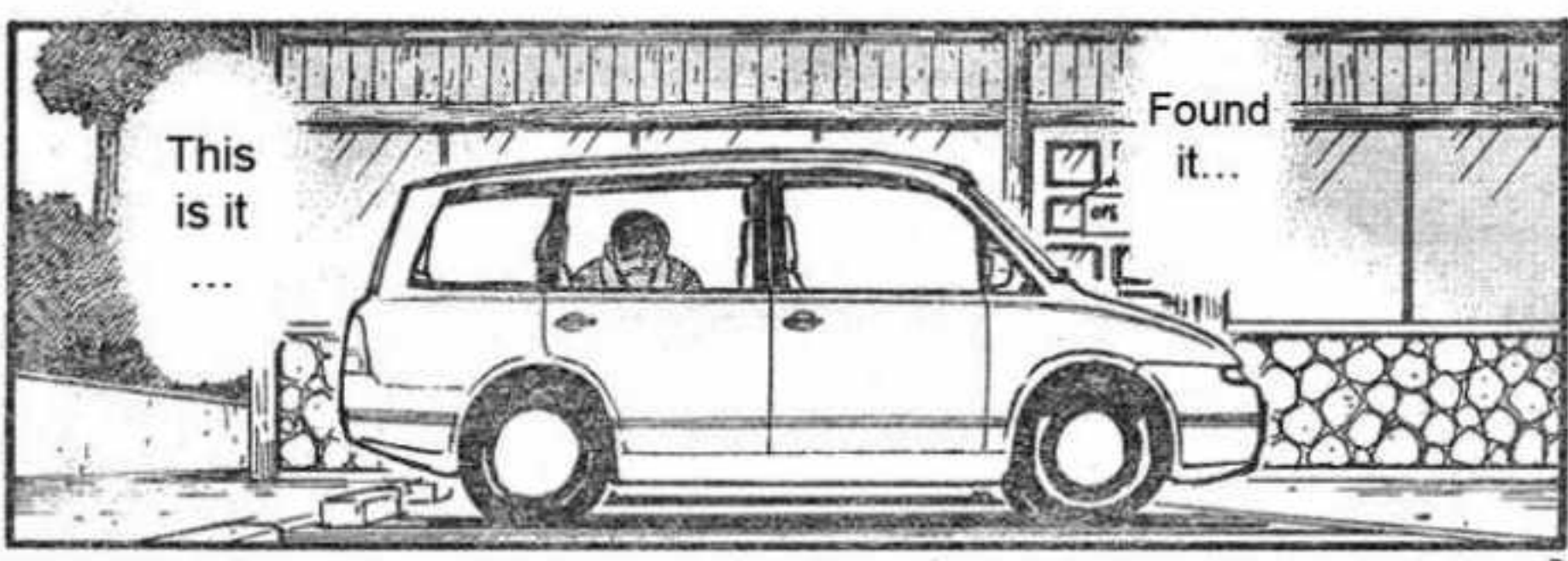


【名偵探柯南事務所】译制 <http://www.aptx4869.net>



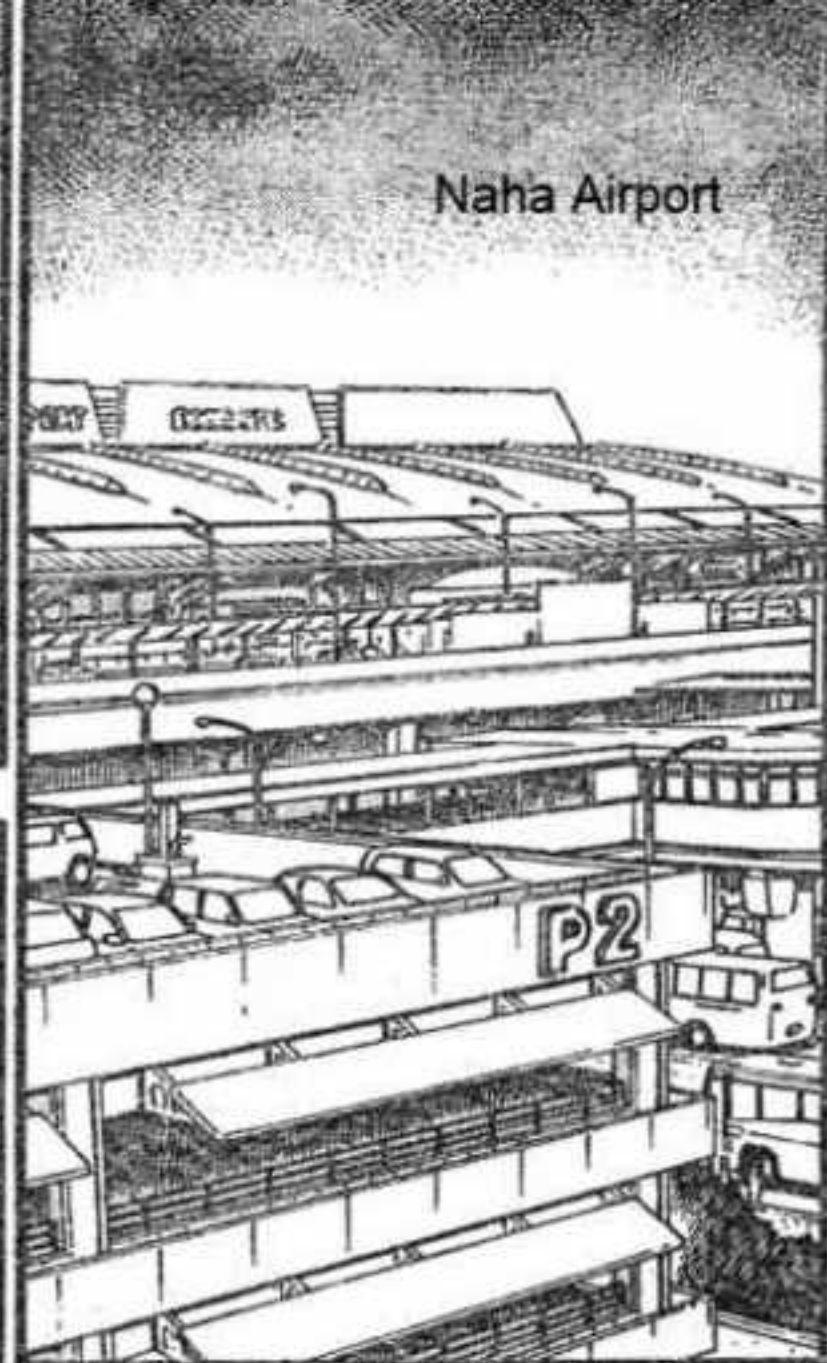
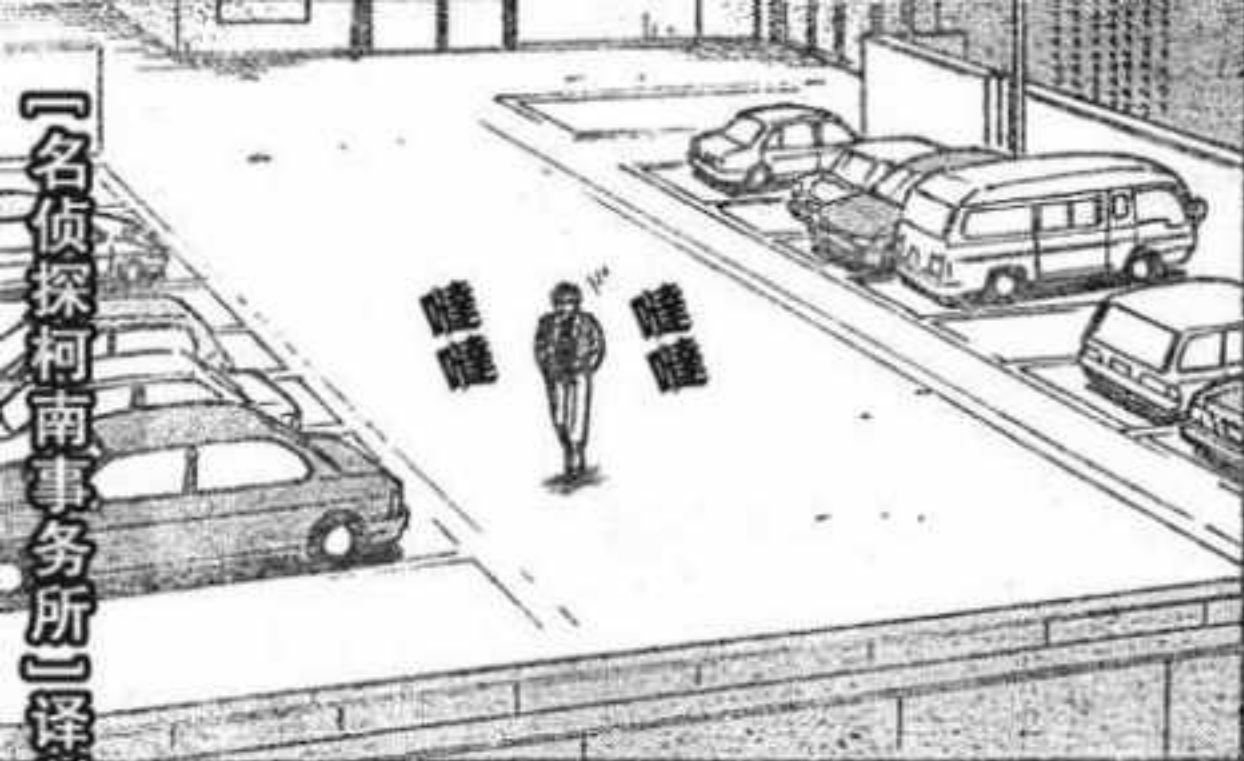


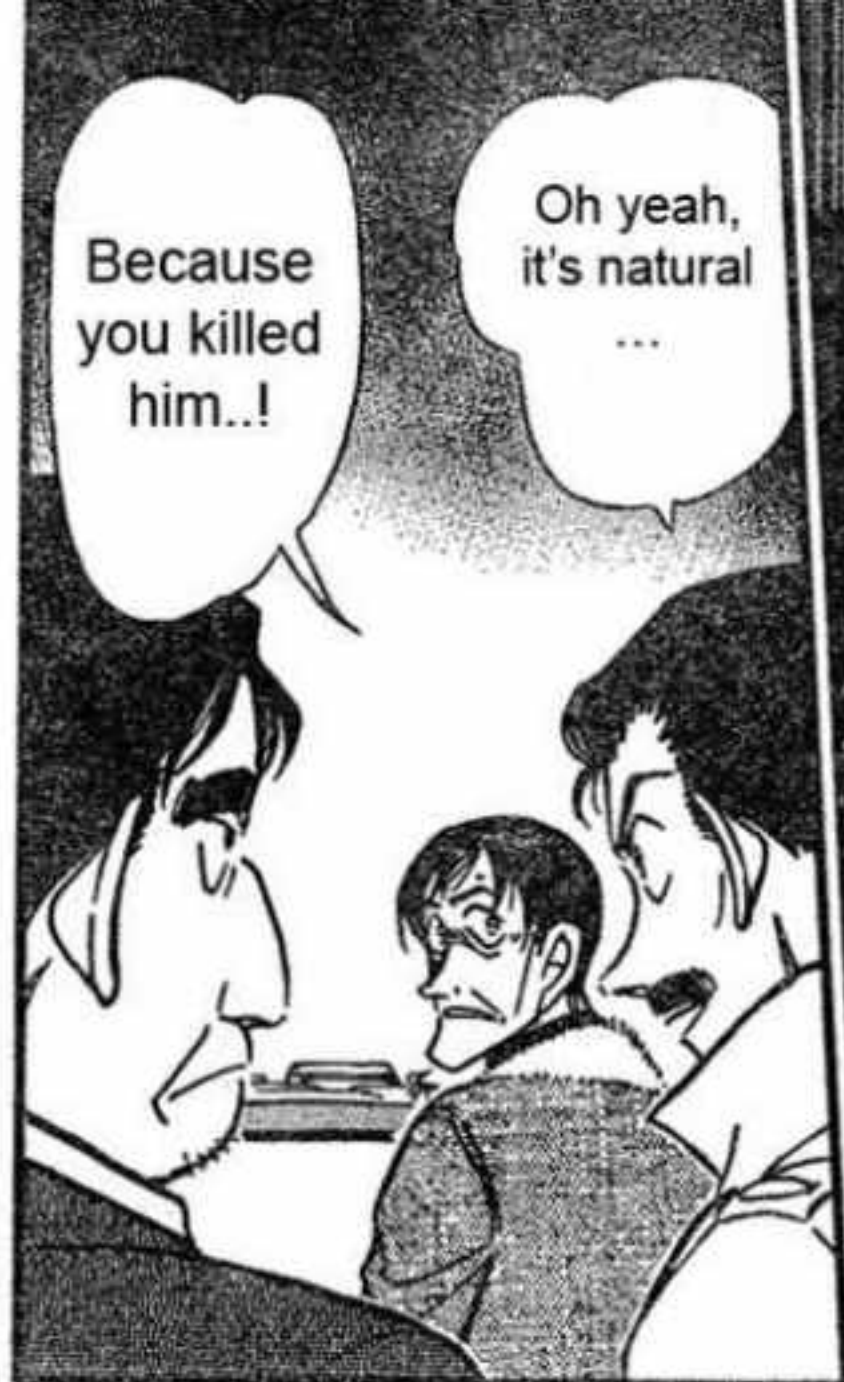
「名偵探柯南事務所」译制 <http://www.aptx4869.net>





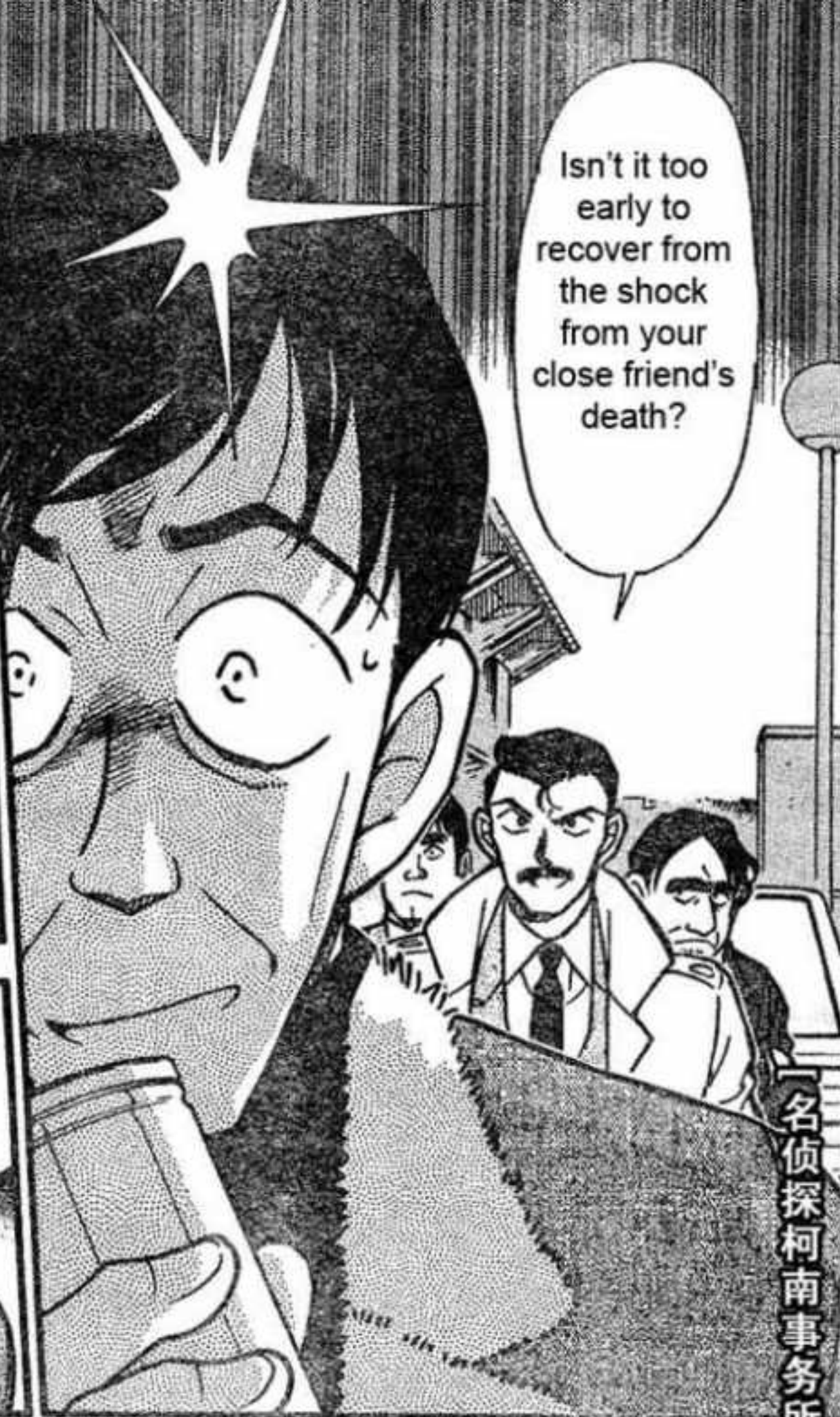
「名偵探柯南事務所」译制 <http://www.apbx4869.net>



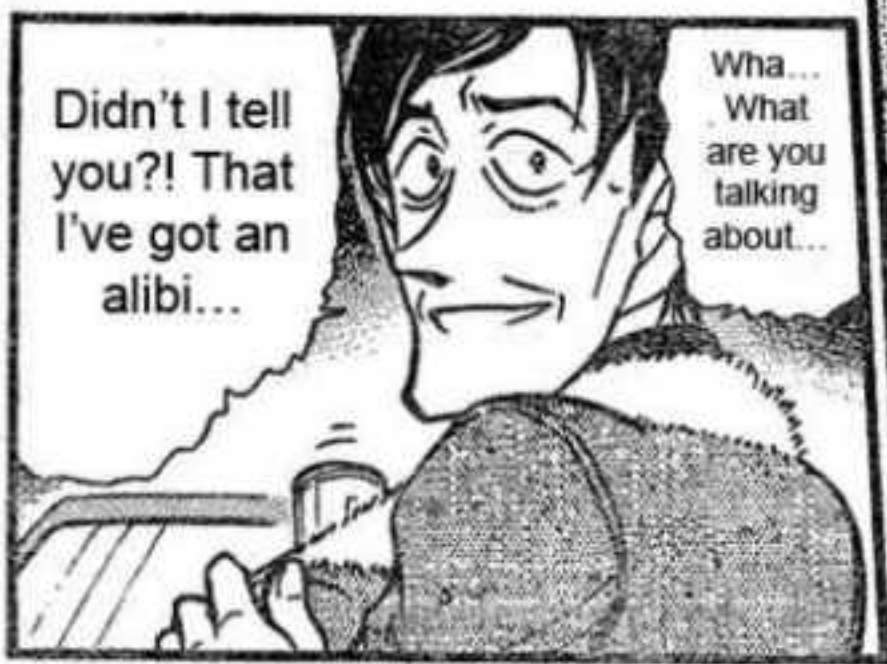


Because you killed him..!

Oh yeah, it's natural ...



Isn't it too early to recover from the shock from your close friend's death?



Didn't I tell you?! That I've got an alibi...

Wha... What are you talking about...



Surely it was impossible to come directly from Miyazaki, but...

So how could I have killed Nose ...?



Besides, that's the only plane coming from Miyazaki and I was on TV in a live show last night.

I came from Miyazaki with the plane that arrived here in Okinawa at 9:50AM.

Nose was killed at about 9:30AM ...

「名探偵柯南事務所」译制 <http://www.apbx4869.net>

You could have set your foot on Okinawa before 9:30 AM!

If you came here via Tokyo ...

And at Tokyo you took 6:55AM Tokyo-Okinawa plane, so you could've arrived here before 9:20AM!

You went to Tokyo by the 8:35PM plane from Miyazaki...

Yeah right... Just like one can arrive at his destination faster if he uses a backstreet rather than a crowded main road ...!

You returned to the airport till 9:50 and appeared in front of us pretending to be arrived in Okinawa just then!

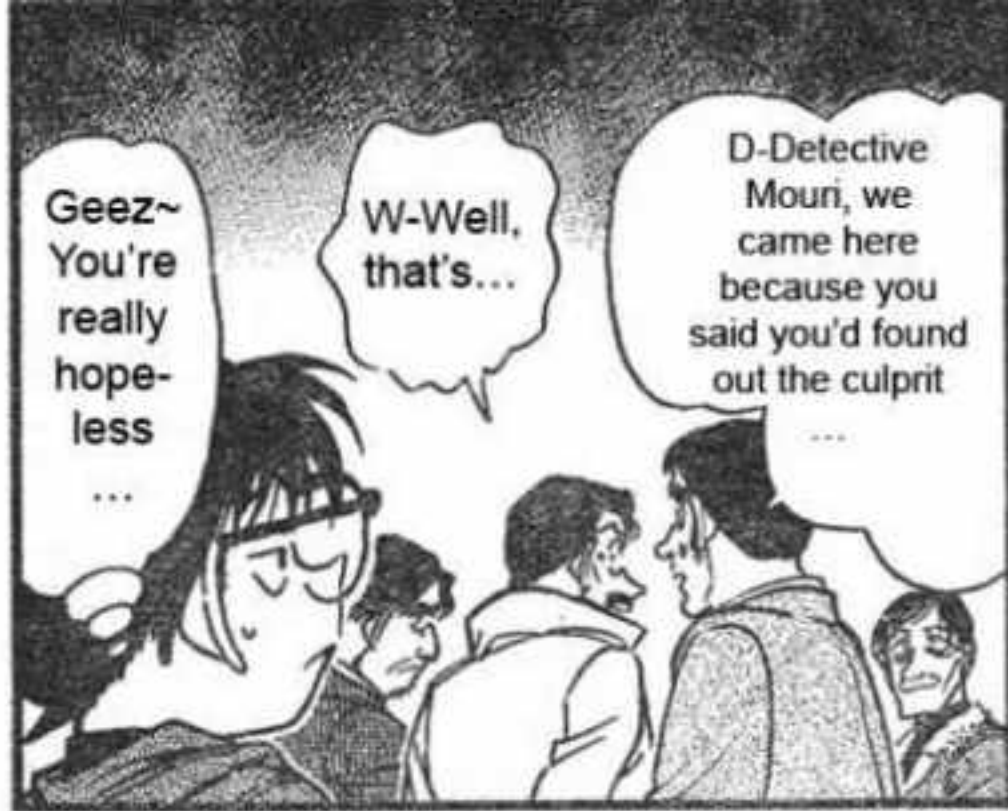
With the car you had already rented, you went to Mr. Nose's roadwork course from the airport. You waited there and stabbed him to death.

Heh, that is...

If I arrived here with the plane arriving at 9:20 and went around out of the airport for a while, then how could I have managed to get in the arrival lobby again?

This morning, I came out through the arrival exit at Naha Airport after 9:50AM!

W-Wait a minute ...



Geez~
You're
really
hope-
less
...

W-Well,
that's...

D-Detective
Mouri, we
came here
because you
said you'd found
out the culprit
...



You
see?

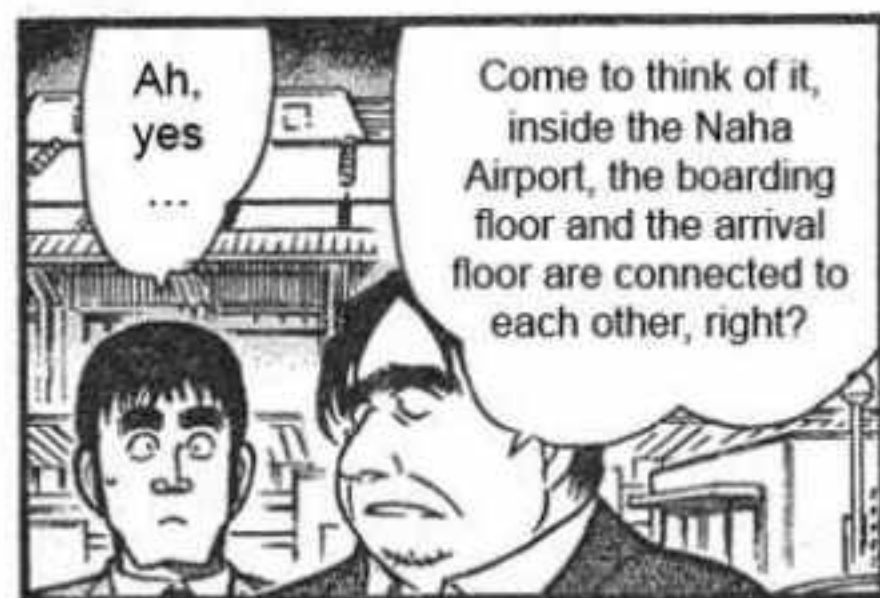
You're
right...

Hey
hey
...



It's natural! We had
entered the restaurant
and even took our table,
but then came out
without even ordering
the food.

Err... just before,
why did that
restaurant's clerk
take on a strange
look to us
?



Ah,
yes
...

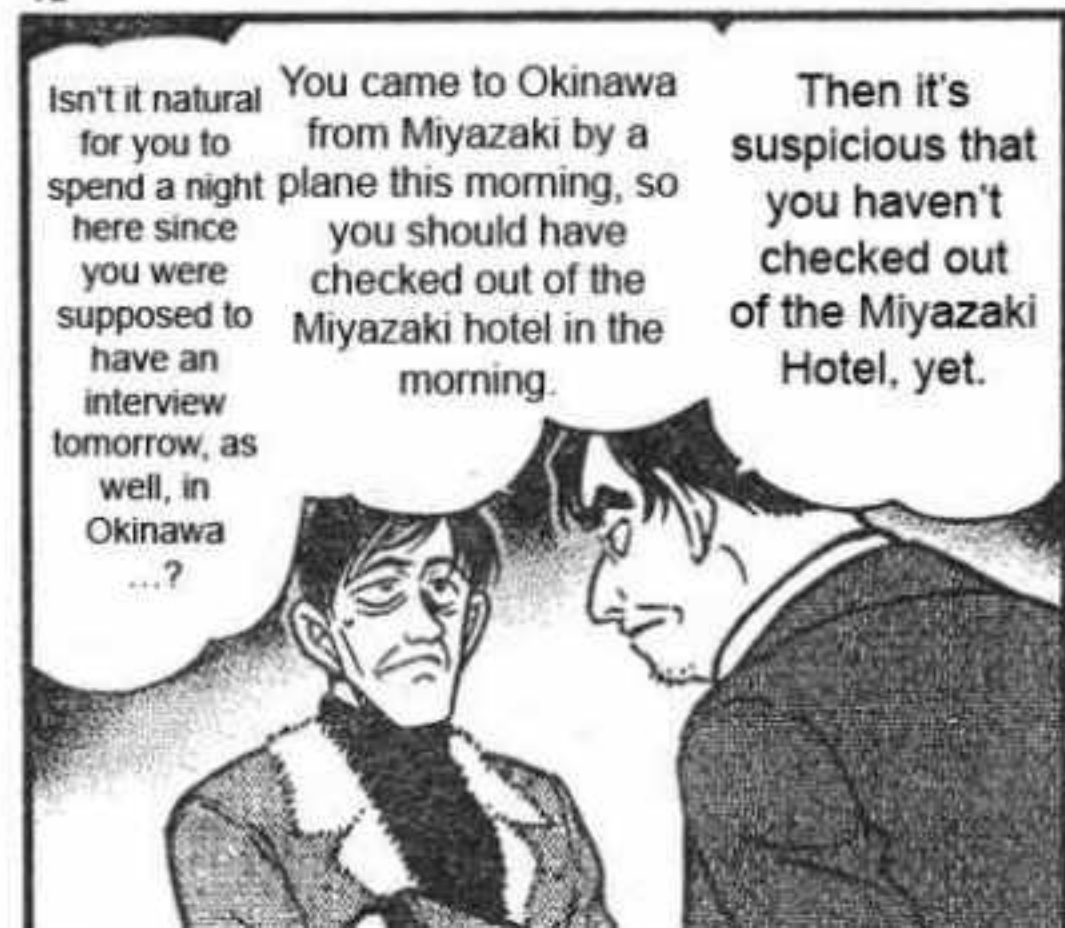
Come to think of it,
inside the Naha
Airport, the boarding
floor and the arrival
floor are connected to
each other, right?



Maybe you're hungry?
Do you want to drink
my juice?

They came
out of the
restaurant
without
ordering?

Ah,
y-yeah
...



Isn't it natural
for you to
spend a night
here since
you were
supposed to
have an
interview
tomorrow, as
well, in
Okinawa
...?

You came to Okinawa
from Miyazaki by a
plane this morning, so
you should have
checked out of the
Miyazaki hotel in the
morning.

Then it's
suspicious that
you haven't
checked out
of the Miyazaki
Hotel, yet.



Y-Yeah,
that's it!

Then it's possible to
go inside through the
boarding entrance
with a certain ticket,
and then come out
through the arrival
exit.

and went to Tokyo which was far off by a plane last night?

Isn't it because you had already left Miyazaki yesterday ...

Ehem!

Oh no, what was it?

Eh?

Isn't it right? Detective Mouri!

Heh! Of course there is!

A-And the proof?

That's right!

Ah!

Eh?

Uncle, do you want a juice?

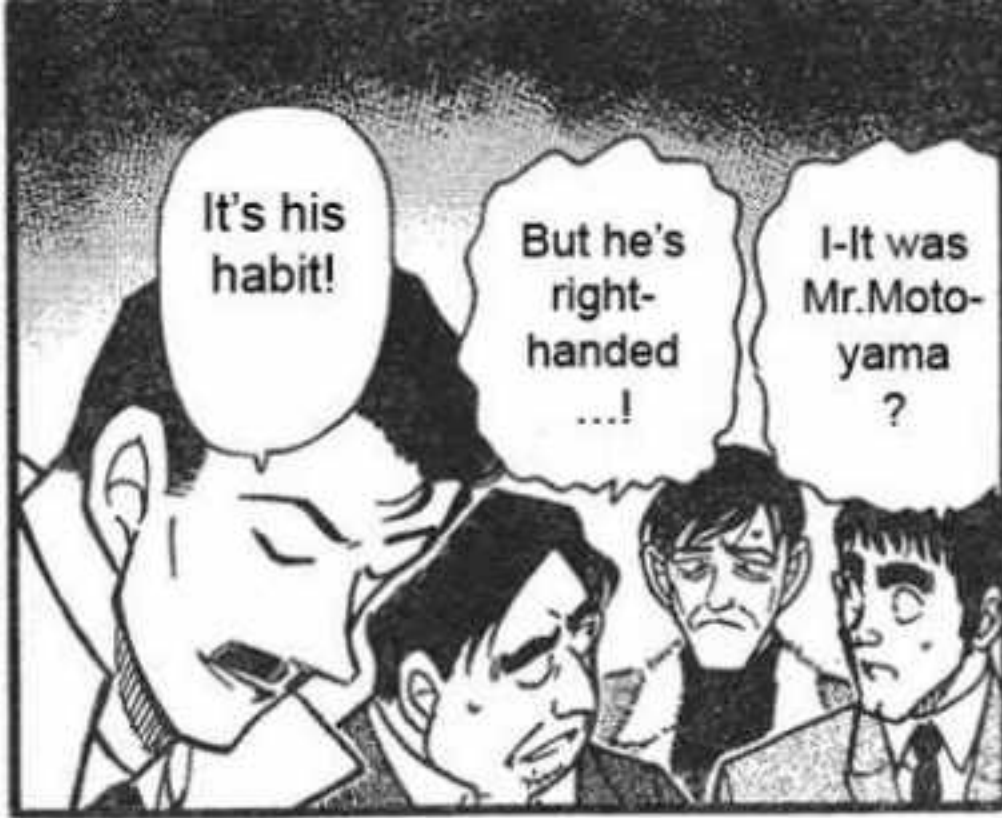
He was among them.

and the passengers sitting near us picked those up for her.

On that plane, my daughter happened to drop her tennis balls ...

Ah ha ...

That's it. Actually, we were also on the plane JAL931, with which Mr. Motoyama came here from Tokyo for his trick.



It's his habit!

But he's right-handed ...!

I-It was Mr. Motoyama?



A suspicious man with moustache who had his hat over his eyes and covered his mouth with a muffler...!

The one that caught the tennis ball with his left hand...



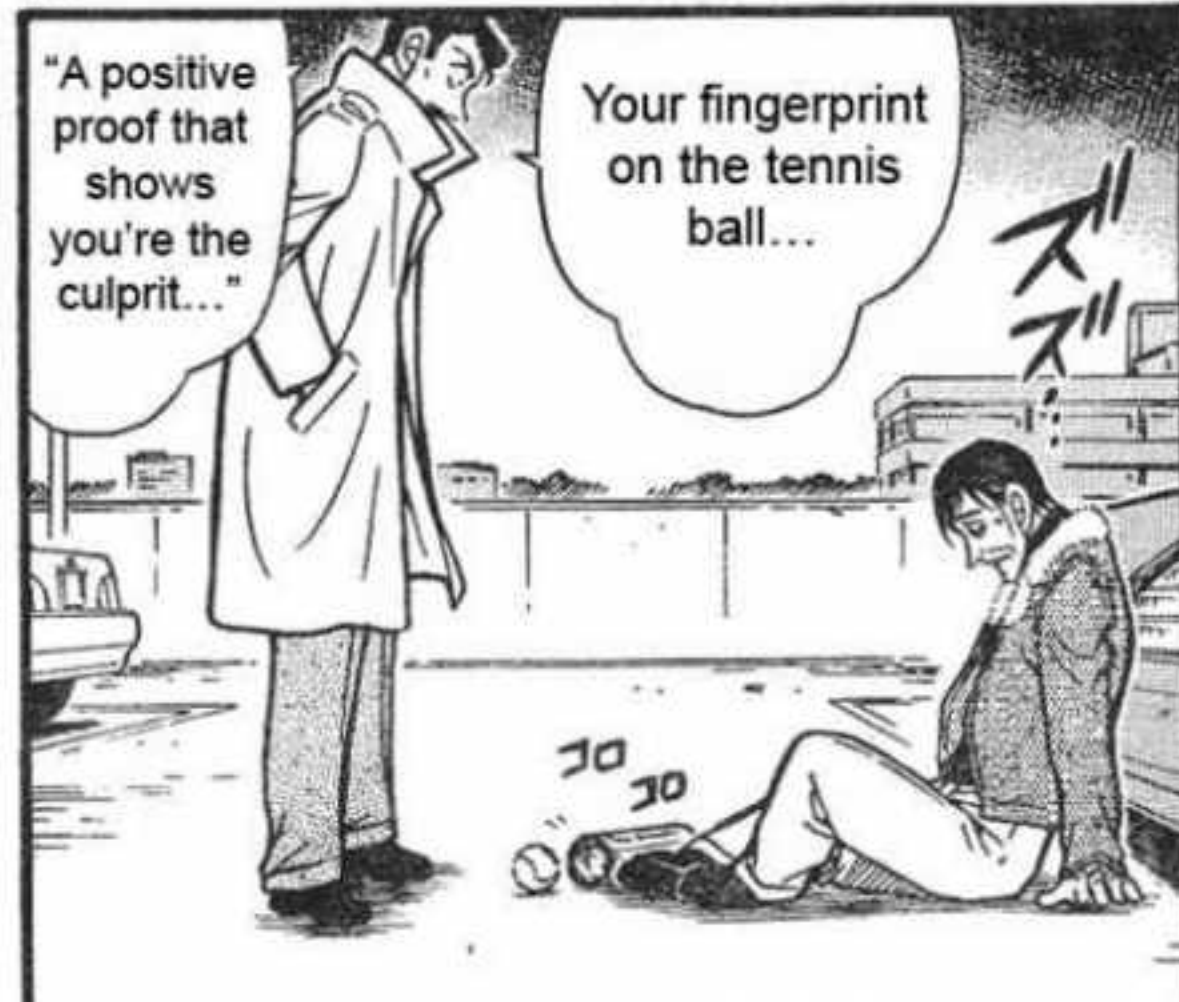
and to use even the right hand well, so he moved his left hand unconsciously.

It was his job to catch tens of thousands of balls with the left hand...



Mr. Motoyama Masaharu, a former professional baseball player who had once won the title of new rising man and save King!

Now, will you give it to us...? The thing that you're still hiding in your jacket after stealing it from Ran's bag.



"A positive proof that shows you're the culprit..."

Your fingerprint on the tennis ball...





Hoping that you might guide us to the place where you hid the weapon or blood-stained clothes...

So we intentionally let you steal the tennis ball can and get away.



The fingerprints hardly remain on the surface of hard tennis balls. So, that can only prove that you were on the same plane with us.

I'd like to say that way, but in fact, it's not like that...

Huh?



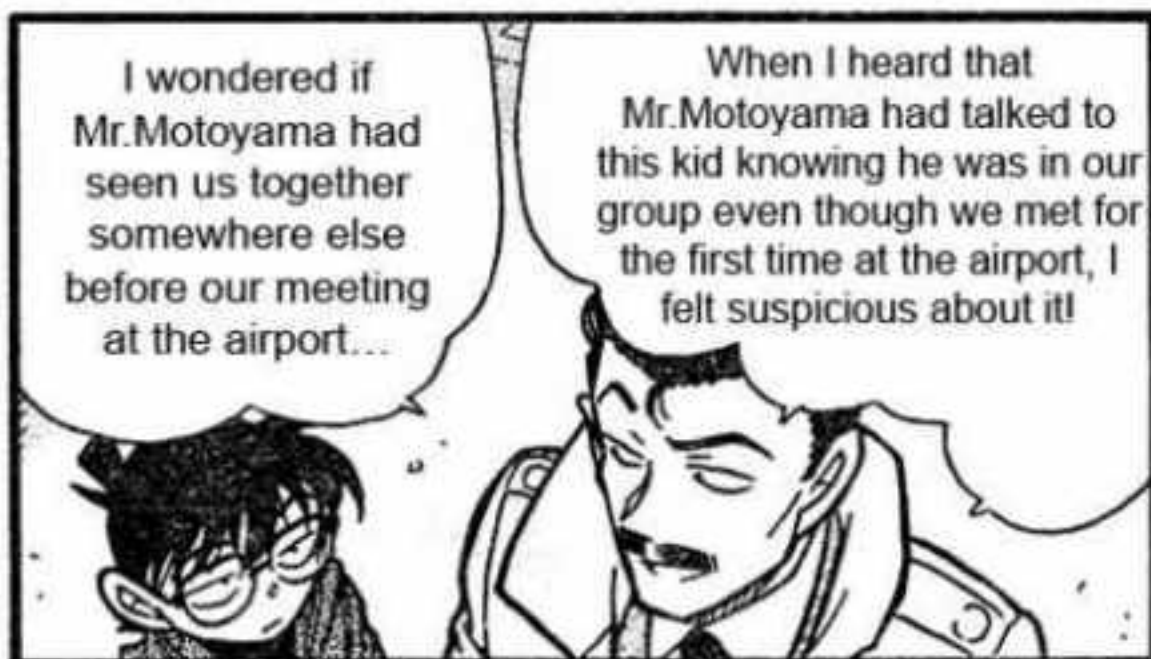
Oh, it was nothing...

But to see through it only from seeing him use his left hand, you're really amazing!

Oh ho! This really is an undeniable evidence!



which you used in the crime!



I wondered if Mr. Motoyama had seen us together somewhere else before our meeting at the airport...

When I heard that Mr. Motoyama had talked to this kid knowing he was in our group even though we met for the first time at the airport, I felt suspicious about it!



Because of that habit, my career as a pitcher was ruined, and now again I've dug my own grave because of that.

Heh... this is really pathetic...



I surely should have put him to sleep with my anesthetic gun...

Well, I'm saying that sometimes, even this snotty brat could be helpful!

「名偵探柯南事務所」译制 <http://www.iaptx4869.net>



But I didn't manage to find that habit...

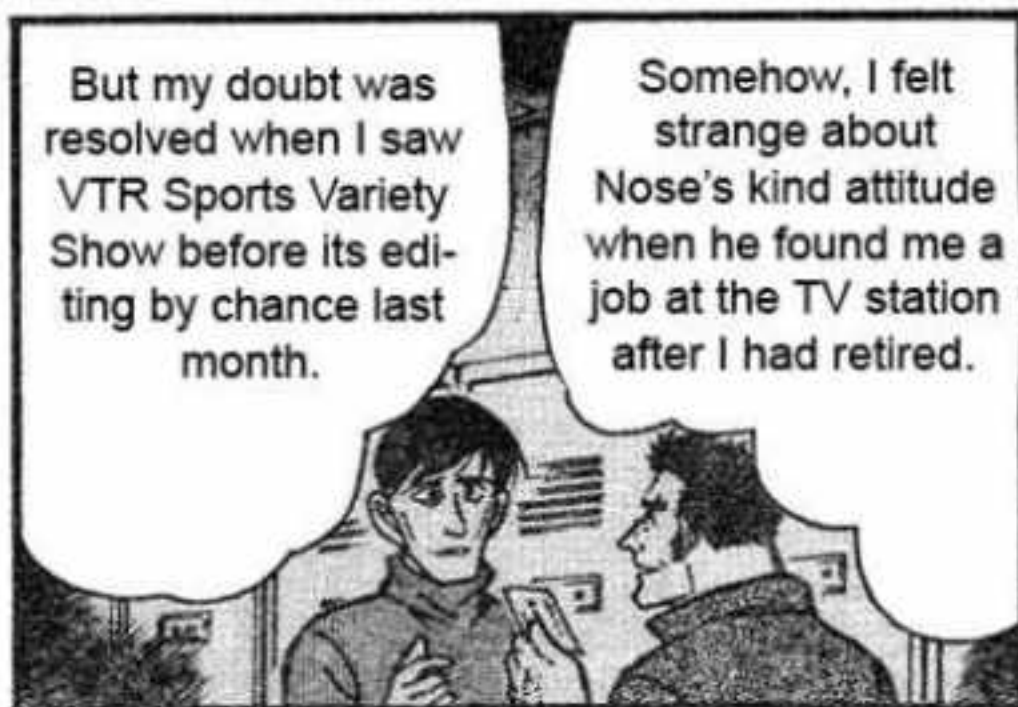
I've checked frantically... So frantically that I had a neurosis in the end...

And moreover, my shoulder got damaged because of an excessive training during the off-season



"You have a certain habit when you throw the ball..."

In the off-season after my first year, in which I gained the title of a new rising man and save king, Nose said to me...



But my doubt was resolved when I saw VTR Sports Variety Show before its editing by chance last month.

Somehow, I felt strange about Nose's kind attitude when he found me a job at the TV station after I had retired.



If I just tell him that he's got a certain habit, then he will ruin himself on his own...

Spoiling a young pitcher is very simple.



...who cried and smiled, observing and supporting Nose who became Jago team's tutelary god succeeding me.

But I regarded him as my benefactor. I felt so mortified and miserable at myself...



Yeah right... I didn't have any habit to begin with...

Please cut this scene out! Or I'll be in trouble...



...gained fame in the whole world from the start!

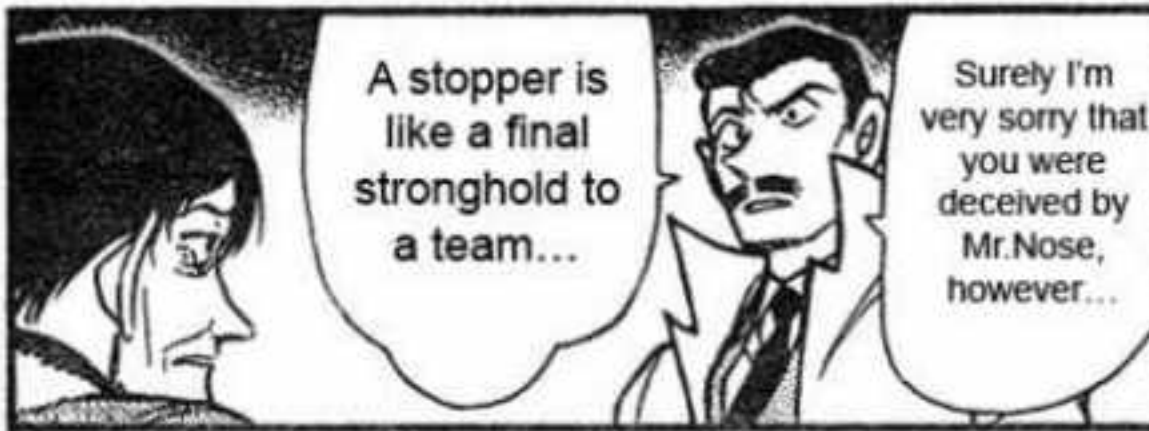
To let him know that I was the one who should have broken the record and...



With the trick that was used in Hideyoshi's counter-attack!

Yes... I prevented him from making a new Japanese record of total amount of saves.

That's why you killed him?



A stopper is like a final stronghold to a team...

Surely I'm very sorry that you were deceived by Mr. Nose, however...



No... No matter what, a Japanese record would have been impossible for you.

What?



when you play the next game, you must take the mound with sound look on your face!

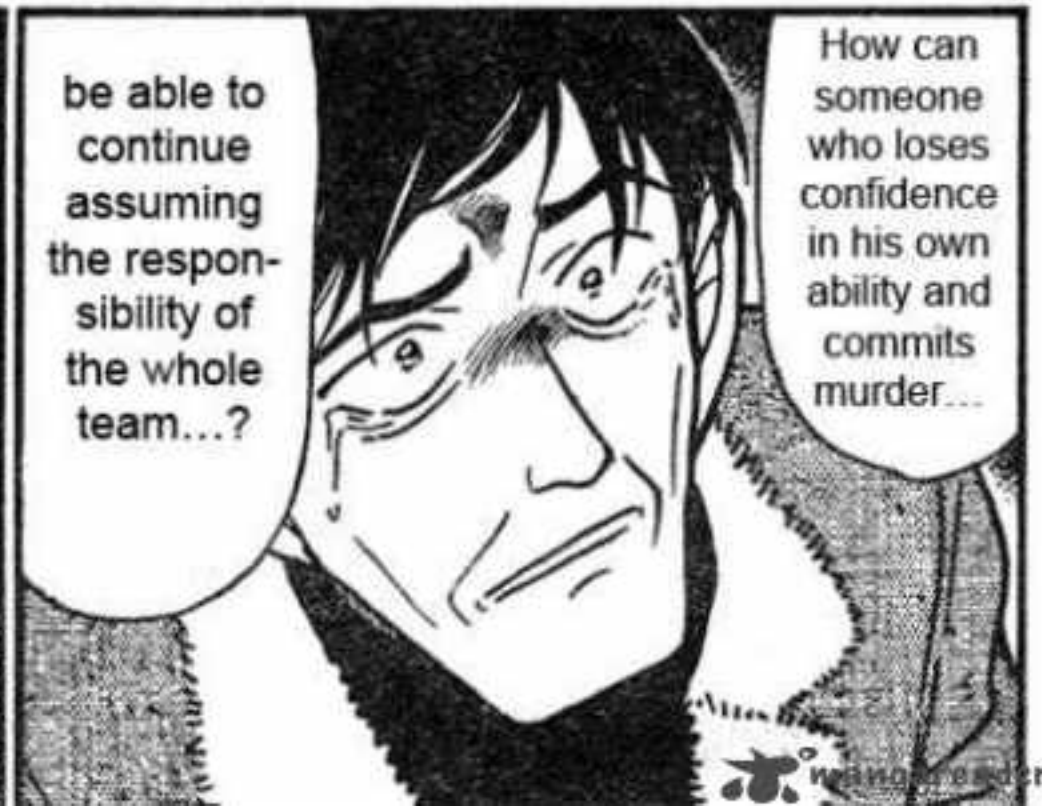
No matter how the others beat or ridicule you without mercy...



If only you hadn't done such thing...

Look! I'm the one who wants to cry!

Uncle ...



be able to continue assuming the responsibility of the whole team...?

How can someone who loses confidence in his own ability and commits murder...



【名侦探柯南事务所】译制 <http://www.aptx4869.net>



■小五郎也蛮帅嘛!!次回，新事件!!

